

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

In base al regolamento (UE) 305/2011

n° L012

- | | |
|--|---|
| 1. Codice di identificazione del prodotto-tipo | : TRAY |
| 2. Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4) | : SISSY P/N |
| 3. Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata | : Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con pellet di legno senza la produzione di acqua calda |
| 4. Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5) | : MCZ Group S.p.A. I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5) | : System 3 |
| 7. Laboratorio notificato Numero rapporto di prova (in base al System 3) | : Österreichischer Kachelofenverband (N.B. 1733) : VFH-14-002-EP |
| 8. Prestazioni dichiarate | |

| SPECIFICA TECNICA ARMONIZZATA | EN 14785:2006 |
|--|---|
| CARATTERISTICHE ESSENZIALI | PRESTAZIONE |
| Resistenza al fuoco | A1 |
| Distanza da materiale combustibile | Distanza minima in mm: retro=50 lato=50 fondo=0 soffitto=800 fronte=800 |
| Rischio fuoriuscita combustibile | Conforme |
| Emissioni prodotti della combustione <i>Potenza nominale</i> <i>Potenza ridotta</i> | CO [0,015%] CO [0,024%] |
| Temperatura superficiale | Conforme |
| Sicurezza elettrica | Conforme |
| Accessibilità e pulizia | Conforme |
| Massima pressione di esercizio | NPD |
| Resistenza meccanica (per sopportare un camino) | NPD |
| Prestazioni termiche <i>Potenza nominale</i> <i>Potenza resa all'ambiente</i> <i>Potenza ceduta all'acqua</i> | 8 kW 8 kW - kW |
| Rendimento <i>Potenza nominale</i> <i>Potenza ridotta</i> | η [93%] η [93%] |
| Temperatura fumi <i>Potenza nominale</i> | T [160°C] |

9. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Vigonovo di Fontanafredda, 16/04/2014



(Walter Breda – Amministratore Delegato)



SERGIO LEONI

**LEONI
CERAMICHE D'ARTE Srl**

Società soggetta alla direzione e coordinamento della Società MCZ Group S.p.A.

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Selon le règlement (UE) 305/2011

n° L012

- | | |
|---|--|
| 1. Code d'identification unique du produit-type | : TRAY |
| 2. Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4) | : SISSY P/N |
| 3. Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes | : Appareil de chauffage domestique alimenté au pellet de bois, sans production d'eau chaude |
| 4. Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5) | : MCZ Group S.p.A. I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2) | : N.A. |
| 6. Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5) | : System 3 |
| 7. Laboratoire notifié | : Österreichischer Kachelofenverband (N.B. 1733) |
| Numéro du rapport d'essai (selon le System 3) | : VFH-14-002-EP |
| 8. Performance déclarée | |

| SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES HARMONISÉES | EN 14785:2006 |
|--|--|
| CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES | PERFORMANCE |
| Résistance au feu | A1 |
| Distance de sécurité aux matériaux combustibles | Distance minimum, en mm: arrière=50 côté=50 fond=0 plafond=800 avant=800 |
| Risque de fuite de combustible | Conforme |
| Émission des produits de combustion | |
| <i>Puissance nominale</i> | CO [0,015%] |
| <i>Puissance réduite</i> | CO [0,024%] |
| Température de surface | Conforme |
| Sécurité électrique | Conforme |
| Facilité d'accès et nettoyage | Conforme |
| Pression maximale de service | NPD |
| Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée) | NPD |
| Performance thermique | |
| <i>Puissance nominale</i> | 8 kW |
| <i>Puissance rendue au milieu</i> | 8 kW |
| <i>Puissance rendue à l'eau</i> | - kW |
| Rendement | |
| <i>Puissance nominale</i> | η[93%] |
| <i>Puissance réduite</i> | η[93%] |
| Température des fumées | |
| <i>Puissance nominale</i> | T [160°C] |

9. La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8.

Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.

Signé au nom et pour le compte du fabricant par:

Vigonovo di Fontanafredda, 16/04/2014



(Walter Breda – Amministratore Delegato)

LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gemäß der Verordnung (EG) 305/2011

n° L012

1. Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ : **TRAY**
2. Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr (Art.11-4) : **SISSY P/N**
3. Vorgesehene Verwendung des Produkts in bereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation : **Mit Holzpellets befeuerte Wärmeerzeuger für den Wohnbereich ohne Warmwasserbereitung**
4. Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5) : **MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**
5. Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2) : **N.A.**
6. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5) : **System 3**
7. Benanntes Labor : **Österreichischer Kachelofenverband (N.B. 1733)**
Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3) : **VFH-14-002-EP**
8. Erklärte Leistungen

| HARMONISIERTE TECHNISCHE SPEZIFIKATION | EN 14785:2006 |
|--|---|
| WESENTLICHE MERKMALE | LEISTUNGEN |
| Feuerbeständigkeit | A1 |
| Abstand von brennbarem Material | Mindestabstand, in mm: Rückseite=50 Seite=50 Unterseite=0 decke=800 Vorderseite=800 |
| Gefahr Brennstoffaustritt | Konform |
| Emission von Verbrennungsprodukten <i>Nennleistung</i> <i>Reduzierte Leistung</i> | CO [0,015%] CO [0,024%] |
| Oberflächentemperatur | Konform |
| Elektrische Sicherheit | Konform |
| Zugänglichkeit und Reinigung | Konform |
| Maximaler Betriebsdruck | NPD |
| Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen) | NPD |
| Thermische Leistungen <i>Nennleistung</i> <i>Der Umgebung gelieferte Leistung</i> <i>Dem Wasser gelieferte Leistung</i> | 8 kW 8 kW - kW |
| Wirkungsgrad <i>Nennleistung</i> <i>Reduzierte Leistung</i> | η [93%] η [93%] |
| Rauchgastemperatur <i>Nennleistung</i> | T [160°C] |

9. Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8.

Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4. Unterzeichnet im Namen und im Auftrag des Herstellers von:

Vigonovo di Fontanafredda, 16/04/2014



(Walter Breda – Amministratore Delegato)



SERGIO LEONI

**LEONI
CERAMICHE D'ARTE Srl**

Società soggetta alla direzione e coordinamento della Società MCZ Group S.p.A.

DECLARATION OF PERFORMANCE

According to Regulation (EU) 305/2011

n° L012

- | | |
|--|---|
| 1. Unique identifier code for product-type | : TRAY |
| 2. Model and/or batch no. and/or series no (Article 11-4) | : SISSY P/N |
| 3. Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification | : Residencial space heating appliance fired by wood pellets without hot water supply |
| 4. Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5) | : MCZ Group S.p.A. I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Name and address of the agent (Article 12-2) | : N.A. |
| 6. Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5) | : System 3 |
| 7. Laboratory notified | : Österreichischer Kachelofenverband (N.B. 1733) |
| Test report number (based on System 3) | : EN 14785:2006 |
| 8. Services declare | |

| HARMONISED TECHNICAL SPECIFICATIONS | EN 14785:2006 |
|---|---|
| ESSENTIAL CHARACTERISTICS | PERFORMANCE |
| Reaction to fire | A1 |
| Distance to combustible material | Minimum distance, in mm: rear=50 sides=50 floor=0 ceiling=800 front=800 |
| Risk of burning fuel falling out | Pass |
| Emissions of combustion products <i>Nominal heat output</i> <i>Reduced heat output</i> | CO [0,015%] CO [0,024%] |
| Surface temperature | Pass |
| Electrical safety | Pass |
| Cleanability | Pass |
| Maximum water operating pressure | NPD |
| Mechanical resistance (to carry a chimney/flue) | NPD |
| Thermal output <i>Nominal heat output</i> <i>Room heating output</i> <i>Water heating output</i> | 8 kW 8 kW - kW |
| Energy efficiency <i>Nominal heat output</i> <i>Reduced heat output</i> | η [93%] η [93%] |
| Flue gas temperature <i>Nominal heat output</i> | T [160°C] |

9. The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

Signed in the name and on behalf of the manufacturer by:

Vigonovo di Fontanafredda, 16/04/2014



(Walter Breda – Amministratore Delegato)



SERGIO LEONI

**LEONI
CERAMICHE D'ARTE Srl**

Società soggetta alla direzione e coordinamento della Società MCZ Group S.p.A.

PRESTATIEVERKLARING

Volgens Verordening (EU) 305/2011

n° L012

- | | |
|--|---|
| 1. Unieke identificatiecode van het producttype | : TRAY |
| 2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4) | : SISSY P/N |
| 3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie | : Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt met houtpellets, zonder warmwaterproductie |
| 4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5) | : MCZ Group S.p.A. I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Naam en adres van de gemachtigde (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5) | : System 3 |
| 7. Erkend laboratorium Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3) | : Österreichischer Kachelofenverband (N.B. 1733) EN 14785:2006 |
| 8. Aangegeven prestaties | |

| GEHARMONISEERDE TECHNISCHE SPECIFICATIE | EN 14785:2006 |
|--|--|
| ESSENTIËLE KENMERKEN | PRESTATIE |
| Weerstand tegen brand | A1 |
| Afstand van brandbaar materiaal | Minimumafstand, in mm: achterzijde=50 zijkant=50 bodem=0 plafond=800 voorzijde=800 |
| Gevaar voor brandstoflekken | Conform |
| Uitstoot verbrandingsproducten <i>Nominaal vermogen</i> <i>Beperkt vermogen</i> | CO [0,015%] CO [0,024%] |
| Oppervlaktetemperatuur | Conform |
| Elektrische veiligheid | Conform |
| Toegankelijkheid en reiniging | Conform |
| Maximum bedrijfsdruk | NPD |
| Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen) | NPD |
| Thermische prestaties <i>Nominaal vermogen</i> <i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i> <i>Vermogen afgegeven aan het water</i> | 8 kW 8 kW - kW |
| Rendement <i>Nominaal vermogen</i> <i>Beperkt vermogen</i> | η [93%] η [93%] |
| Rookgastemperatuur <i>Nominaal vermogen</i> | T [160°C] |

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties.
Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.
Getekend in naam en voor rekening van de fabrikant door:

Vigonovo di Fontanafredda, 16/04/2014



(Walter Breda – Amministratore Delegato)



SERGIO LEONI

**LEONI
CERAMICHE D'ARTE Srl**

Società soggetta alla direzione e coordinamento della Società MCZ Group S.p.A.

DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN

Conforme al regolamento (UE) 305/2011

n° L012

1. Código de identificación único del producto-tipo : **TRAY**
2. Modelo y/o n°. de lote y/o n°. de serie (Art.11-4) : **SISSY P/N**
3. Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes : **Aparato para calefacción doméstica, alimentado con pellets de madera, sin producción de agua caliente**
4. Nombre o marca registrada del fabricante (Art 11-5) : **MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**
5. Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2) : **N.A.**
6. Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5) : **System 3**
7. Laboratorio notificado : **Österreichischer Kachelofenverband (N.B. 1733)**
Número de informe de prueba (según el System 3) : **EN 14785:2006**
8. Prestaciones declaradas

| ESPECIFICACIÓN TÉCNICA ARMONIZADA | EN 14785:2006 |
|---|--|
| CARACTERÍSTICAS ESENCIALES | PRESTACIÓN |
| Resistencia al fuego | A1 |
| Distancia de mat. comb. | Distancia mínima, en mm: revés=50 lado=50 fondo=0 techo=800 frente=800 |
| Riesgo de pérdida de combustible | Conforme |
| Emisiones de productos de combustión <i>Potencia nominal</i> <i>Potencia reducida</i> | CO [0,015%] CO [0,024%] |
| Temperatura superficial | Conforme |
| Seguridad eléctrica | Conforme |
| Accesibilidad y limpieza | Conforme |
| Presión máxima de trabajo | NPD |
| Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea) | NPD |
| Prestaciones térmicas <i>Potencia nominal</i> <i>Potencia suministrada al entorno</i> <i>Potencia cedida al agua</i> | 8 kW 8 kW - kW |
| Rendimiento <i>Potencia nominal</i> <i>Potencia reducida</i> | η[93%] η[93%] |
| Temperatura de humos <i>Potencia nominal</i> | T [160°C] |

9. La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.

Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

Firmado a nombre y por cuenta del fabricante por:

Vigonovo di Fontanafredda, 16/04/2014



(Walter Breda – Amministratore Delegato)



SERGIOLEONI

**LEONI
CERAMICHE D'ARTE Srl**

Società soggetta alla direzione e coordinamento della Società MCZ Group S.p.A.

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO

Em base com o regulamento (UE) 305/2011

n° L012

- Código de identificação único do produto-tipo : **TRAY**
- Modelo e/ou nº. lote e/ou nº. série (Art.11-4) : **SISSY P/N**
- Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada : **Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado com pellets de madeira, sem a produção de água quente**
- Nome ou marca registada pelo fabricante (Art 11-5) : **MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**
- Nome e endereço do mandatário (Art 12-2) : **N.A.**
- Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5) : **System 3**
- Laboratório notificado : **Österreichischer Kachelofenverband (N.B. 1733)**
Número relação de prova (em base ao System 3) : **VFH-14-002-EP**
- Desempenhos declarados

| ESPECÍFICA TÉCNICA HARMONIZADA | EN 14785:2006 |
|--|--|
| CARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS | DESEMPENHO |
| Resistência ao fogo | A1 |
| Distância de mat. comb. | Distância mínima, em mm: traseira=50 lado=50 fundo=0 teto=800 frente=800 |
| Risco de vazamento de combustível | Em conformidade |
| Emissões de produtos de combustão <i>Potência nominal</i> | CO [0,015%] |
| <i>Potência reduzida</i> | CO [0,024%] |
| Temperatura superficial | Em conformidade |
| Segurança elétrica | Em conformidade |
| Acessibilidade e limpeza | Em conformidade |
| Máxima pressão de exercício | NPD |
| Resistência mecânica (para suportar a chaminé) | NPD |
| Desempenho térmico <i>Potência nominal</i> | 8 kW |
| <i>Potência libertada no ambiente</i> | 8 kW |
| <i>Potência cedida à água</i> | - kW |
| Rendimento <i>Potência nominal</i> | η [93%] |
| <i>Potência reduzida</i> | η [93%] |
| Temperatura fumos <i>Potência nominal</i> | T [160°C] |

9. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8.

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.

Assinado com nome e por conta do fabricante de:

Vigonovo di Fontanafredda, 16/04/2014
(Walter Breda – Amministratore Delegato)

ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) 305/2011

n° L012

- | | |
|--|---|
| 1. Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου | : TRAY |
| 2. Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4) | : SISSY P/N |
| 3. Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές | : Συσκευή οικιακής θέρμανσης, τροφοδοτούμενη με πέλετ ξύλου, χωρίς την παραγωγή ζεστού νερού |
| 4. Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11-5) | : MCZ Group S.p.A. I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2) | : N.A. |
| 6. Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5) | : System 3 |
| 7. Κοινοποιημένο εργαστήριο Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3) | : Österreichischer Kachelofenverband (N.B. 1733) VFH-14-002-EP |
| 8. Δηλωμένες επιδόσεις | |

| ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΗ ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ | EN 14785:2006 |
|---|---|
| ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ | ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ |
| Αντοχή στη φωτιά | A1 |
| Απόσταση από το καύσιμο υλικό | Ελάχιστη απόσταση, σε mm: πίσω μέρος=50 πλευρά=50 κάτω μέρος=0 ταβάνι=800 μπροστινό μέρος=800 |
| Κίνδυνος διαρροής καυσίμου | Σύμφωνη |
| Εκπομπές προϊόντων καύσης <i>Ονομαστική Ισχύς</i> <i>Μειωμένη ισχύς</i> | CO [0,015%] CO [0,024%] |
| Επιφανειακή θερμοκρασία | Σύμφωνη |
| Ηλεκτρική ασφάλεια | Σύμφωνη |
| Πρόσβαση και καθαρισμός | Σύμφωνη |
| Μέγιστη πίεση λειτουργίας | NPD |
| Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι) | NPD |
| Θερμικές επιδόσεις <i>Ονομαστική Ισχύς</i> <i>Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον</i> <i>Ισχύς που προσδίδεται στο νερό</i> | 8 kW 8 kW - kW |
| Απόδοση <i>Ονομαστική Ισχύς</i> <i>Μειωμένη ισχύς</i> | η[93%] η[93%] |
| Θερμοκρασία καπνών <i>Ονομαστική Ισχύς</i> | T [160°C] |

9. Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνη με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8.
Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.
Υπεγράφη στο όνομα και για λογαριασμό του κατασκευαστή από:

Vigonovo di Fontanafredda, 16/04/2014



(Walter Breda – Amministratore Delegato)

YDEEVNEDEKLARATION

I henhold til forordning (EU) 305/2011

n° L012

- | | |
|---|---|
| 1. Produkttypens unikke identifikationskode | : TRAY |
| 2. Model og/eller partinr. og/eller serienr (Art.11-4) | : Sissy P/N |
| 3. Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation | : Apparat til boligopvarmning med træpiller, uden produktion af varmt vand |
| 4. Fabrikantens navn eller registreret varemærke (Art 11-5) | : MCZ Group S.p.A. I - 33074 Vigonovo di F.d.a (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans (Bilag 5) | : System 3 |
| 7. Notificeret laboratorium Nummer testrapport (baseret på System 3) | : Österreichischer Kachelofenverband (N.B. 1733) VFH-14-002-EP |
| 8. Deklarerede ydeevner | |

| HARMONISERET TEKNISK SPECIFIKATION | EN 14785:2006 |
|--|---|
| VÆSENTLIGE EGENSKABER | YDEEVNE |
| Brandmodstandsevne | A1 |
| Afstand fra brændbart mat. | Mindste afstand, i mm: bagside=50 side=50 bund=0 loft=800 forside=800 |
| Risiko for udslip af brændsel | I overensstemmelse |
| Emissioner forbrændingsprodukter <i>Nominal effekt</i> <i>Nedsat effekt</i> | CO [0,015%] CO [0,024%] |
| Overfladetemperatur | I overensstemmelse |
| Elektrisk sikkerhed | I overensstemmelse |
| Tilgængelighed og rengøring | I overensstemmelse |
| Maksimalt driftstryk | NPD |
| Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen) | NPD |
| Termiske ydeevner <i>Nominal effekt</i> <i>Effekt overført til omgivelserne</i> <i>Effekt overført til vandet</i> | 8 kW 8 kW - kW |
| Ydelse <i>Nominal effekt</i> <i>Nedsat effekt</i> | η [93%] η [93%] |
| Røggastemperatur <i>Nominal effekt</i> | T [160°C] |

9. Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Vigonovo di Fontanafredda, 16/04/2014



(Walter Breda – Amministratore Delegato)

PRESTANDADECLARATION

Enlighet med förordningen (EU) 305/2011

n° L012

- | | |
|--|---|
| 1. Unik identifikationskod för produkttypen | : TRAY |
| 2. Modell och/eller partinummer och/eller serienr. (Art.11-4) | : SISSY P/N |
| 3. Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna | : Apparater för uppvärmning av bostäder, som drivs med träpellets, utan produktion av varmvatten |
| 4. Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5) | : MCZ Group S.p.A. I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Ombudets namn och adress (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5) | : System 3 |
| 7. Deklarerat laboratorium Nr. provrapport (baserat på System 3) | : Österreichischer Kachelofenverband (N.B. 1733) : VFH-14-002-EP |
| 8. Deklarerade prestationer | |

| HARMONISERAD TEKNISK SPECIFIKATION | EN 14785:2006 |
|--|---|
| GRUNDLÄGGANDE EGENSKAPER | PRESTANDA |
| Resistens mot eld | A1 |
| Avstånd från brännbart material | Minimivstånd, i mm bak=50 sida=50 botten=0 tak=800 fram=800 |
| Risk för bränslespill | Överensstämmer |
| Utsläpp av förbränningsprodukter <i>nominell effekt</i> <i>reducerad effekt</i> | CO [0,015%] CO [0,024%] |
| Ytans temperatur | Överensstämmer |
| Elsäkerhet | Överensstämmer |
| Tillgänglighet och rengöring | Överensstämmer |
| Maximalt arbetstryck | NPD |
| Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen) | NPD |
| Termisk prestanda <i>Nominell effekt</i> <i>Effekt som ges till omgivningen</i> <i>Effekt som överförs till vattnet</i> | 8 kW 8 kW - kW |
| Avkastning <i>nominell effekt</i> <i>reducerad effekt</i> | η [93%] η [93%] |
| Röktemperatur <i>nominell effekt</i> | T [160°C] |

9. Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 8.

Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.

Undertecknat med namn och på uppdrag av tillverkaren av:

Vigonovo di Fontanafredda, 16/04/2014



(Walter Breda – Amministratore Delegato)

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Na podstawie rozporządzenia (UE) 305/2011

n° L012

- | | |
|--|---|
| 1. Unikalny identyfikator typu wyrobu | : TRAY |
| 2. Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4) | : Sissy P/N |
| 3. Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną | : Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane drewnianymi peletami, bez wytwarzania ciepłej wody |
| 4. Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5) | : MCZ Group S.p.A. I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5) | : System 3 |
| 7. Notyfikowane laboratorium Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3) | : Österreichischer Kachelofenverband (N.B. 1733) VFH-14-002-EP |
| 8. Deklarowane osiągi | |

| Zharmonizowana specyfikacja techniczna | EN 14785:2006 |
|---|--|
| Podstawowe właściwości | Osiągi |
| Odporność na ogień | A1 |
| Odległość od mat. zł. | Odległość minimalna, w mm tył=50 bok=50 spód=0 sufit=800 przód=800 |
| Ryzyka rozlania paliwa | Zgodny |
| Emisja produktów spalania <i>Moc znamionowa</i> <i>Moc zmniejszona</i> | CO [0,015%] CO [0,024%] |
| Temperatura na powierzchni | Zgodny |
| Bezpieczeństwo elektryczne | Zgodny |
| Dostępność i czyszczenie | Zgodny |
| Maksymalne ciśnienie pracy | NPD |
| Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina) | NPD |
| Wydajność cieplna <i>Moc znamionowa</i> <i>Moc przekazywana do otoczenia</i> <i>Moc przekazywana do wody</i> | 8 kW 8 kW - kW |
| Wydajność <i>Moc znamionowa</i> <i>Moc zmniejszona</i> | η[93%] η[93%] |
| Temperatura spalin <i>Moc znamionowa</i> | T [160°C] |

9. Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8.

Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.

Podpisano w imieniu i na rzecz producenta, przez:

Vigonovo di Fontanafredda, 16/04/2014



(Walter Breda – Amministratore Delegato)

IZJAVA O ZMOGLJIVOSTIH

Glede na določila (UE) 305/2011

n° L012

- | | |
|---|---|
| 1. Specifična kodna oznaka izdelka-tipa | : TRAY |
| 2. Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Art.11-4) | : Sissy P/N |
| 3. Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno skladno tehnično normo | : Naprava za hišno ogrevanje na lesene pelete, brez proizvodnje tople vode |
| 4. Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Art 11-5) | : MCZ Group S.p.A. I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Ime in naslov zastopnika (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5) | : System 3 |
| 7. Priglašeni laboratorij Število poročila o preizkusu (glede na Sistem 3) | : Österreichischer Kachelofenverband (N.B. 1733) VFH-14-002-EP |
| 8. Navedene zmogljivosti | |

| SKLADNA TEHNIČNA SPECIFIKA | EN 14785:2006 |
|--|--|
| BISTVENE ZNAČILNOSTI | ZMOGLJIVOST |
| Odpornost na ogenj | A1 |
| Razdalja od gorlj. mat. | Minimalna razdalja, v mm zadaj=50 stransko=50 spodaj=0 strop=800 spredaj=800 |
| Rizik od ispuštanja goriva | U skladu |
| Ispuščanje produkata izgaranja <i>Nazivna snaga</i> <i>Smanjena snaga</i> | CO [0,015%] CO [0,024%] |
| Površinska temperatura | U skladu |
| Električna sigurnost | U skladu |
| Pristupačnost i čiščenje | U skladu |
| Maksimalni radni tlak | NPD |
| Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin) | NPD |
| Toplinska svojstva <i>Nazivna snaga</i> <i>Izlazna snaga okruženja</i> <i>Snaga prenesena na vodu</i> | 8 kW 8 kW - kW |
| Performanse <i>Nazivna snaga</i> <i>Smanjena snaga</i> | η[93%] η[93%] |
| Temperatura dima <i>Nazivna snaga</i> | T [160°C] |

9. Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranom performansom iz točke 8.

Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača ako pod točkom 4.

Potpisano u ime i za proizvođača od strane:

Vigonovo di Fontanafredda, 16/04/2014



(Walter Breda – Amministratore Delegato)



IZJAVA O UČINKOVITOSTI

Prema uredbi (UE) 305/2011

n° L012

- Jedinstveni identifikator proizvoda-tipa : **TRAY**
- Model i/ili br. grupe proizvoda i/ili br. serije (Art.11-4) : **SISSY P/N**
- Namjenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama : **Aparat za kućansko grijanje, napajan drvenim peletom, bez proizvodnja tople vode**
- Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art 11-5) : **MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**
- Ime i adresa zastupnika (Art 12-2) : **N.A.**
- Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti (Prilog 5) : **System 3**
- Obaviješteni laboratorij : **Österreichischer Kachelofenverband (N.B. 1733)**
Broj probnog izvješća (na osnovu Systema 3) : **VFH-14-002-EP**
- Izjavljene performanse

| TEHNIČKA SPECIFIKACIJA | EN 14785:2006 |
|--|--|
| OSNOVNE ZNAČAJKE | PERFORMANSE |
| Otpornost na vatru | A1 |
| Udaljenost od goriva | Minimalna udaljenost , izražena u mm pozadi=50 bočno=50 dno=0 strop=800 sprijeda=800 |
| Tveganje za razlitije goriva | Ustreza |
| Izpusti produktov zгореvanja <i>Nominalna moč</i> <i>Zmanjšana moč</i> | CO [0,015%] CO [0,024%] |
| Temperatura na površini | Ustreza |
| Električna varnost | Ustreza |
| Dostopnost in čiščenje | Ustreza |
| Maksimalni delovni pritisk | NPD |
| Mehanska upornost (za podporo kamina) | NPD |
| Termične lastnosti <i>Nominalna moč</i> <i>Uporabna moč za okolje</i> <i>Moč vode</i> | 8 kW 8 kW - kW |
| Izkoristek <i>Nominalna moč</i> <i>Zmanjšana moč</i> | η[93%] η[93%] |
| Temperatura dimnih plinov <i>Nominalna moč</i> | T [160°C] |

9. Zmogljivost izdelka, navedena v toškah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 8.

Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.

V imenu proizvajalca podpisal:

Vigonovo di Fontanafredda, 16/04/2014



(Walter Breda – Amministratore Delegato)